

# ANABELLA TONON

AUDIOVISUAL TRANSLATOR



## ABOUT ME

I am a **Literary and Technical-scientific Translator** specialized in **subtitling, closed captioning** and translation of scripts for **dubbing**.

I have **over five years of experience** in the field and I have taken many courses in audiovisual translation.

I am currently studying my **Master's Degree in Audiovisual Translation (EN>ES / ES>EN)**.

I passed the **Hermes Netflix** test for my language pair (**EN>ES-LAS**).

## EDUCATION

Master's Degree in Audiovisual Translation  
University of Cadiz - ISTRAD | in progress

Literary and Technical-scientific Translation Degree  
Instituto Daguerre | 2010

Full list of specialized courses available upon request.

## EXPERIENCE

Subtitle translation, closed captioning, QC | 2013-present

*Clients:* Caption Group, Chulengo, True Subtitles, CIVISA Media, Finesse Services, Subtrend, Buen Día Films

*Prominent end clients:* Telemundo, Netflix, Claro Video, Sony, Univisión, Universal

Translation of scripts for dubbing | CIVISA Media | 2017

*End client:* Discovery Networks

## SOFTWARE

- ✓ EZTitles
- ✓ Softel Swift Create
- ✓ Subtitle Edit
- ✓ Subtitle Workshop
- ✓ Aegisub
- ✓ Final Draft

## LANGUAGE PAIR

EN < > ES-LAS



info@anabellatonon.com  
alt.traduccion@gmail.com



+54 (911) 5928 6008



Buenos Aires, Argentina



linkedin.com/in/altonon



anabellatonon.com

